



AU VOLANT

BULLETIN DE LA POPOTE ROULANTE

NUMÉRO 78

Plus qu'un simple repas!

PRINTEMPS 2009

40 ans de service auprès des aînés

(Par Christine Dawson, bénévole de La Popote roulante)

Lorsque j'arrive à la porte d'entrée, je sais que Mlle M prendra quelques instants pour venir me répondre. Je porte un sac isolé bleu éclatant arborant le logo de La Popote roulante des King's Daughters sur le côté. Pendant que j'attends, je remarque que Mlle M n'a pas encore ramassé son courrier, alors je le prends avec mon autre main. Lentement, la porte s'ouvre et je la vois, petite, fragile et le dos courbé portant des vêtements qui semblent maintenant trop grands pour elle. Sa maison est peu meublée et ordonnée, mais délabrée. Aujourd'hui, pendant que je place son repas chaud, sa soupe, son dessert et son fruit sur le comptoir, nous parlons de son chat Whitty. Elle m'épelle son nom. Parfois, elle me donne une lettre à poster, que j'apporte chez moi pour y apposer un timbre puis que je mets dans la boîte aux lettres en priant que quelqu'un sera en mesure de déchiffrer l'adresse afin que la lettre se rende à bon port. Aujourd'hui, elle me demande d'aller chercher sa voisine, Gloria, ce que je fais avec plaisir.

De retour dans notre voiture, John et moi nous nous dirigeons vers notre prochain arrêt. M. G vit dans un grand édifice. Il est visiblement contrarié lorsque j'arrive à sa porte. Après avoir déposé son repas sur la table, j'attends quelques minutes pour voir s'il veut discuter. Il me dit qu'il revient tout juste de la clinique où on vient de lui annoncer qu'il est atteint d'un cancer du côlon. À 80 ans, et souffrant de plusieurs autres problèmes de santé graves, cette nouvelle le frappe de plein fouet. Nous parlons de sa famille pendant quelques minutes et il est clair qu'il a son appui. Je dois partir. D'autres repas doivent être livrés.

Lorsque Mme B répond à la porte, elle n'est pas habillée et elle s'excuse en disant qu'elle a pris sa dose de médicaments en double par erreur. Pendant que j'organise son repas, je lui demande si elle veut que je l'aide à téléphoner à son médecin. Elle me répond : « Non merci. Ça m'est déjà arrivé auparavant et je sais que ça finira par passer. » Elle semble solide sur ses pieds et en mesure de suivre la conversation, donc je lui souhaite une bonne journée de repos.

Ainsi de suite, les visites se poursuivent. John reste dans la voiture, planifie notre itinéraire jusqu'au prochain arrêt et s'assure que j'organise les bons repas pour nos amis qui ont un régime alimentaire spécial. Je me promène ainsi entre la voiture et les clients pour leur livrer les repas à leur porte. De retour à la maison, j'envoie un petit courriel au personnel du bureau de La Popote roulante concernant les trois personnes se trouvant sur mon itinéraire qui nécessitent des soins supplémentaires. J'ai la tête



*John et Christine Dawson passent prendre des repas chauds à l'Hôpital Riverside avant les livraisons
Photo: J. Dawson*

tranquille maintenant que je sais que le personnel assurera un suivi.

Partout dans la partie centrale de la ville d'Ottawa, des équipes, comme la nôtre, font la même chose. Chaque jour de semaine, 26 équipes de deux personnes livrent des repas chauds à l'heure du midi. Les repas sont préparés dans l'une des dix cuisines à Ottawa. Les maisons de soins infirmiers, les résidences de retraite, les hôpitaux et les centres pour aînés sont partenaires dans la production de ces repas chauds. De plus, deux fois par semaine, les équipes de bénévoles partent du bureau de La Popote roulante avec des paquets de repas congelés. Certains clients, qui peuvent s'occuper de réchauffer les repas au four micro-ondes, aiment bien ce que les repas congelés offrent comme possibilité. Mais, ce n'est pas tout. Le service du samedi est offert dans le centre-ville. Et, pour notre population asiatique, La Popote roulante fournit des repas préparés spécialement par un chef asiatique.

En 2007-2008, un total de 56 225 repas chauds et 43 530 repas congelés ont été servis à 1 130 clients grâce à 530 bénévoles. L'envergure de cette opération n'a toutefois pas toujours été aussi grande.

La Popote roulante des King's Daughters a été fondée en 1968 par la Ottawa City Union des King's Daughters and Sons. À l'origine, Evelyn Sparks, Phyllis Lyon, Gwen Richards et beaucoup d'autres ont décidé de former un groupe en vue de fournir un service de popote roulante aux personnes qui avaient besoin d'un repas chaud et d'un visage amical à leur porte. Pendant la première semaine d'opération, 29 repas ont été servis à 15 personnes, au coût de 0,75 \$ par repas. À la fin de cette première année, 874

repas ont été servis à 89 personnes.

Dans les premières années, le personnel était bénévole et composé uniquement de femmes. Les sommes d'argent provenaient de la Ottawa City Union des King's Daughters and Sons, de collectes de fonds lors d'après-midi de thé et café, de dons de clients, de dons commémoratifs et d'un don provenant du festival Christmas Carols (festival de chants de Noël). Il a fallu attendre jusqu'en 1972 pour que La Popote roulante reçoive sa première subvention gouvernementale.

De nos jours, La Popote roulante reçoit toujours du soutien financier du ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario par l'entremise du Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain, et de la Ville d'Ottawa. Les frais facturés aux clients, les dons, les activités de collecte de fonds et le grand soutien de l'Ottawa City Union, donateur et amical locateur aident à équilibrer le budget.

L'appui des équipes de bénévoles, des clients et de leur famille est assuré par une agence très bien gérée, composée d'une petite équipe d'employés professionnels et d'un conseil d'administration talentueux. Tous les éléments doivent être réunis si nous voulons que les aînés, les personnes atteintes d'une incapacité et les personnes en convalescence d'une maladie maintiennent leur objectif d'autonomie. Sincèrement, La Popote roulante des King's Daughters sert « beaucoup plus qu'un simple repas ».

Pour obtenir plus de renseignements, visitez le site Web www.mealsonwheels-ottawa.org ou envoyez un courriel à services@mealsonwheels-ottawa.org.

Bienvenue!

Voici les bénévoles qui se sont joints à La Popote roulante depuis octobre 2008 :

Diane Baines
Herb Bergen
James Book
Andrea Budgell
Kirk Cameron
Kathy Day-Rogers
Susan Gardiner
Marie-Josée Gill
Emma Grace
Ray Leblanc
David Major
Wayne Martin
Patrick Murphy
Caitlin Ripley
Sunil Sarwal
Beatrice Short
Ingrid Short
Janet Smith
Tim Smith
Dale Snider
Katie St. Marie
Jeremie Thompson
Jeff Warren
James Willis
Mindy Woolcott
Martin Zweig

Great West assurance-vie : nouvelle équipe de bénévoles d'entreprise

Lynn Allan
Judy Beehler
Sandra Berube
Chris Bulger
Meredith Crew
Rubeena Damry
Marcia Hammersley
Anne Hoyle
Vida Kudzma
Ernie Laporte
Renate Mowat
Louise Patry
Pauline Raby
Dean Sansom
JC Savard
Sylvie Skyba
Carole Smith
Sharon Storie
Julie Theriault
Jennifer Williams
Caroline Workman.

Nouveau site Web à venir bientôt

Surveillez notre nouveau site Web. Vous serez en mesure de vous inscrire au service, de commander de la nourriture, d'ajouter votre nom pour recevoir les bulletins, de lire les derniers articles, d'être avisé des événements à venir et plus encore... Tout cela en français et en anglais. Ajoutez le site www.mealsonwheels-ottawa.org dans vos signets et restez au diapason. Des remerciements particuliers au Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain pour son soutien dans ce projet.

Nouvelle des employés

Notre toute dernière employée Jill Dodd a grossi les rangs de La Popote roulante en remplacement de Peggy Winstan qui a accepté un poste au sein d'une autre organisation. Jill, originaire du Nouveau-Brunswick, est déménagée à Ottawa au printemps dernier avec son époux Geoff et leurs deux jeunes filles Georgia et Madeleine. À titre de coordonnatrice des bénévoles, elle est responsable des équipes de livraison de repas chauds et congelés dans le secteur ouest de la ville. Nous sommes très heureux de la compter parmi nous. Grâce à sa formation de travailleuse sociale, elle apporte une autre dimension à notre service. Bienvenue Jill au sein de La Popote roulante.

Activité de financement de hockey du 26 février

L'activité de financement de hockey a connu un franc succès; presque tous les billets au Ledge Carvery ont été vendus pour la partie entre les Sénateurs et les Sharks de San Jose. Les gens ont eu droit à de la bonne nourriture et à beaucoup de plaisir; près de 10 000 \$ ont été amassés en tout. Une deuxième partie de hockey pour amasser des fonds est prévue le 7 avril alors que les Sens joueront contre les Bruins de Boston. Des remerciements particuliers aux Sénateurs d'Ottawa et à la Banque Scotia pour leur soutien. Toute notre gratitude au courtier en immobilier Madat Kara et à son équipe de collaborateurs pour avoir organisé l'événement. Les membres émérites de son équipe comprennent Tina Moledina,

Ashad Jiwa, Pierre Dulude, Yves Robert, Bruce Sergeant, Shamez Charania, Henri Nadeau, Jacques Bédard et Nadin Kara. Restez au diapason pour connaître la tenue d'événements à venir.

Activité de financement Walk of Ages du 6 juin 2009

La Walk of Ages est l'occasion pour la collectivité de se joindre à la collecte de fonds à l'appui du centre The good Companions et ses organismes partenaires. Les participants passeront une agréable matinée à se promener le long de la Promenade d'Ottawa pour appuyer la vie autonome active. Le départ de la Walk of Ages se fera à partir du centre The Good Companions, au 670, rue Albert, à 8 h 15 et se déroulera jusqu'à midi. Un petit-déjeuner et de l'animation, y compris des prix, seront offerts à tous. Dans le cadre du programme Equal Partners, La Popote roulante recevra 50 % de la somme amassée par les participants. Veuillez aviser Terry ou Jill si vous prévoyez y participer afin que nous puissions marcher tous ensemble!

Retour en arrière : histoires des pionniers de La Popote roulante — Helen Suggett prend sa retraite après la livraison des 500 000 premiers repas

(Par Kit Irving, Publié originalement dans le Ottawa Journal du 25 janvier 1978)

Lorsque les cinq premiers repas ont été livrés en 1968 par les bénévoles de La Popote roulante des King's Daughters and Sons, Helen Suggett, alors présidente de l'entreprise, avait du mal à persuader les personnes âgées cloîtrées dans leur demeure qu'elles avaient besoin du service.

Lors d'un déjeuner donné en l'honneur de sa deuxième retraite à titre de présidente du groupe et de la livraison d'environ un demi-million de repas, Mme Suggett se rappelle les premiers jours.

« Bon nombre d'ainés renonçaient à leur autonomie et emménageaient dans des institutions plus tôt qu'il n'en était

nécessaire, selon nous », dit-elle. « Croyant que nous pourrions ralentir ce processus en fournissant des repas nourrissants à prix raisonnables aux personnes qui devenaient trop invalides pour se cuisiner un repas, nous avons formé un comité de huit personnes pour lancer l'entreprise La Popote roulante. »

Cependant, les aînés avec qui nous avons pris contact n'ont pas « sauté sur l'occasion », se rappelle-t-elle avec un grain de regret. La pensée que des « étrangers » entreraient librement dans leur demeure chaque jour leur était terrible et, souvent, même ceux qui avaient accepté de recevoir le service de repas changeaient d'idée à la dernière minute et n'ouvraient pas la porte aux bénévoles de La Popote roulante.

Mais les préjugés se sont vite dissipés et pour beaucoup « d'habitues » inscrits sur la liste du programme de repas, le service est devenu l'événement social de la journée, se rappelle-t-elle.

Même si Helen Suggett, qui a agi deux fois à titre de présidente pour La Popote roulante pendant 10 ans d'histoire, a remis les rênes à la présidente entrante, June Freeman, elle continuera d'offrir ses services à titre de bénévole au sein du groupe. « Je suis retraitée, mais je ne suis pas fatiguée », dit-elle en blaguant lors du déjeuner.

Pourquoi le bénévolat est une belle expérience...

(Par Elizabeth Mason, bénévole à la livraison)



Elizabeth Mason, bénévole depuis longtemps « Je suis sortie de cette maison avec une chanson dans mon cœur!
Photo: B. St-Cyr

Aujourd'hui est un excellent exemple de la raison pour laquelle j'aime avoir un itinéraire de livraison régulier et livrer les repas. J'ai appris à connaître mes clients et j'aime bien passer pour leur dire un petit bonjour. J'aime particulièrement quelques-uns de ces clients, qui partagent leur vie et leurs pensées avec moi. Une dame m'a dit aujourd'hui qu'elle se rend maintenant deux fois par semaine au Centre Elizabeth Bruyère. Il lui plaît de passer du temps avec d'autres personnes et voir la gentillesse chez les autres, autant chez les jeunes que les moins jeunes. Si elle s'en tenait seulement à la lecture du journal, elle penserait que le monde est un endroit effrayant. Par contre, lorsqu'elle rencontre d'autres personnes, elle renouvelle sa foi dans l'humanité. Elle s'ennuiera des livreurs de repas des mercredis et des vendredis, mais est reconnaissante d'avoir la chance de voir le monde à Ottawa à son meilleur. Je suis sortie de cette demeure le cœur chantant... et elle chantait dans son cœur aussi!

Il y a quelques années, j'ai livré des repas à un couple dont la femme s'était cassé la jambe. Son époux répondait souvent à la porte et à force de discuter, nous avons appris que nous étions tous les trois des fervents de la nature et nous connaissions bien le parc Algonquin. Ils n'étaient pas en mesure d'aller à l'auberge cet automne-là comme ils le faisaient souvent auparavant. L'automne dernier, je séjournais à la même auberge. J'ai demandé au propriétaire s'il se rappelait ce couple, dont le nom m'échappait... il s'en souvenait, puis il ajouta qu'ils étaient à l'auberge ce jour-là et qu'ils soupaient au deuxième service.

Nous avons joué un tour au couple : j'ai remplacé la serveuse pour leur servir la soupe. À ce moment-là, la dame partageait son histoire de La Popote roulante avec l'épouse du propriétaire, et elle m'a immédiatement reconnue! Nous avons eu une belle conversation et sommes partis chacun de notre côté avec le cœur chantant et heureux de nous être revus!

Je me souviens quand...

(Par Joan Glynn, bénévole)

J'ai commencé mon bénévolat auprès de La Popote roulante lorsque mon plus jeune est entré en 7e année et ne venait plus à la maison pour manger sur l'heure du dîner! Une de nos bénévoles, Joan Finney, me parlait souvent de vos services et me disait que j'aimerais peut-être agir à titre de bénévole. C'est ce que j'ai fait et 35 ans plus tard, je considère encore ce poste comme étant le bénévolat le plus important qu'une personne puisse faire!

Bien entendu, j'ai commencé par livrer des repas chauds, car les repas congelés n'étaient pas offerts à ce moment-là. J'ai livré la plupart des repas à partir de l'Hôpital Royal Ottawa, malgré que je me rappelle des moments où les repas étaient préparés à partir de deux résidences, une sur l'avenue Carling et une autre sur la rue Bank. Je me souviens aussi d'avoir livré des repas préparés par l'Hôpital Grace à plusieurs occasions. Il me semble si lointain le temps où on m'a remis un certificat pour avoir effectué 500 heures! J'ai démarré ma propre entreprise de fabrication de costumes en 1977, mais je sentais que la livraison de ces repas était trop importante pour y renoncer. J'ai continué de faire du bénévolat jusqu'à ce que mon époux et moi prenions notre retraite, et il s'est joint à moi. À ce moment-là, nous sommes aussi devenus bénévoles pour le centre The Good Companions et trouvions alors que livrer des repas congelés nous convenait mieux. Mon époux a reçu son épinglette de 500 heures en 2006.

Lorsque nous avons commencé à livrer les repas, nous les apportions dans les maisons des clients et les mettions dans les assiettes; cela nous permettait de parler et de nouer des amitiés avec eux. Je me suis rendu compte que c'était très important pour eux, car souvent, ils n'avaient personne à qui parler et la visite était aussi importante que la nourriture! À certains moments, je

me disais : « Flûte! Je dois livrer des repas aujourd'hui », mais lorsque j'avais fini mes livraisons, je me disais : « Seigneur que je suis contente d'avoir fait mes livraisons aujourd'hui » et je retournais chez moi ou au travail tout sourire.

Je suis maintenant âgée de 79 ans et mon époux de 83 ans, et nous prévoyons continuer la livraison des repas à ces personnes qui sont si reconnaissantes d'avoir ce service, et ce, aussi longtemps que la santé nous le permettra!

Mille mercis à un bénévole

Frans Olberg est un bénévole de La Popote roulante et livre des repas chaque semaine depuis plus de 20 ans. Frans aime échanger avec les clients et, selon lui, l'aide que ce service offre contribue réellement à les garder en santé et autonomes. Il assume son rôle avec une grande gentillesse et loyauté et nous sommes heureux de le compter parmi les membres de notre équipe de bénévoles.

En 2006, l'ambassadeur des Pays-Bas a présenté à Frans la Croix de guerre qui lui a été remise comme marque de respect et d'appréciation pour ses efforts déployés dans des circonstances extrêmement difficiles pour ses années de service entre 1940 et 1945. "Sa Majesté la reine Béatrix des Pays-Bas, grand maître de l'Ordre royal d'Orange-Nassau a nommé Johan Frans Olberg membre de l'Ordre royal d'Orange-Nassau pour son apport méritoire à la guerre et à la paix."

La Popote roulante aimerait lui adresser ses félicitations pour ce grand honneur.

Notes pour les bénévoles

Veuillez téléphoner au bureau si un client ne répond pas à la porte. C'est avec plaisir qu'un employé téléphonera chez le client. On vous encouragera à offrir le repas à un autre client s'il n'y a toujours pas de réponse après qu'un employé a téléphoné chez le client. Ne laissez pas un repas chaud



*Une employée, Shelley Lergen, s'assure que tous les clients du jour de Noël reçoivent un cadeau et d'autres gâteries
Photo: B. St-Cyr*

ou congelé à la porte, à moins d'en avoir reçu la directive du client ou du bureau. La nourriture se gaspille rapidement et peut présenter un risque pour le client.

Les livrets de cartes routières de la ville d'Ottawa ont été achetés récemment pour les bénévoles. Veuillez communiquer avec Terry ou Jill si vous voulez en obtenir un.

Heure de cueillette : Les cuisines ont accepté de préparer à temps les repas aux heures suivantes (veuillez être patient si les repas sont un peu en retard) :

11 h : le Centre d'accueil Champlain, le Centre Glebe, The Good Companions, l'Hôpital Riverside, le Riverpark Place

11 h 15 : le CHEO, l'Hôpital Royal Ottawa

11 h 30 : le Gary J. Armstrong (Island Lodge), le St. Pat's, le Carlingview

N'oubliez pas de signaler toute préoccupation ou frustration au personnel de La Popote roulante. Nous sommes ici

pour vous aider et nous communiquerons avec une cuisine ou un client pour vous si une situation survient.

Restez au diapason...

La Popote roulante commencera sous peu à tenir des réunions de bénévoles pour chaque cuisine. Joignez-vous à vos confrères et consœurs pour venir prendre un thé, un café et établir une camaraderie. Ces rassemblements vous permettront de partager des expériences, de rencontrer vos confrères et vos consœurs de La Popote roulante et d'autres bénévoles, de partager vos idées et de donner des commentaires sur les itinéraires et la livraison des repas ainsi que d'acquérir des connaissances sur les besoins et les enjeux des clients que nous servons. Venez apprendre à vous connaître les uns les autres et faites partie de la communauté des bénévoles de La Popote roulante!

Mise en page

 ENBRIDGE

Impression

MBNA Canada

Traduction

Hôpital Général
de
Hawkesbury